

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 2 9 4 0 5 5 3 0 1 P \*

お問い合わせ番号

(item number) EN 129 405 530 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                            |  |                                                                 |  |                                                                                                                                       |  |                                   |  |                         |  |                   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------|--|-------------------------|--|-------------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Sayuri Japan Website<br>Sayuri Japan Website<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                  |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 09 16                                                                                                             |  | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)<br>10 00                |  | 郵便料金 Postage<br>送料 1000円                                                                                                              |  | 諸料金 Others<br>0円                  |  |                         |  |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | 総重量 Total gross weight<br>1.000 kg                                                                                                                                         |  |                                                                 |  | 合計金額 Postage Paid<br>1000円 (yen)                                                                                                      |  |                                   |  |                         |  |                   |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0951 FAX                                                                                                                                                               |  | To (Addressee) Name & Address<br>Harin Lee<br>Harin Lee<br>#904, KR-27, Taejeon Station The Nucleus 2cha,<br>225 Chilgok Jungang-daero, Buk-gu, Daegu<br>Metropolitan City |  |                                                                 |  |                                                                                                                                       |  |                                   |  |                         |  |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | Postal Code 41468                                                                                                                                                          |  |                                                                 |  |                                                                                                                                       |  |                                   |  |                         |  |                   |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br>Cosmetics<br>Medicines                                                                                                                                                     |  | HSコード HS tariff number<br>3002.10.00                                                                                                                                       |  | 内容品の原産国 Country of origin<br>Korea                              |  | 内容品の個数 Number of items contained<br>1                                                                                                 |  | 正味重量 Net weight<br>100g           |  | 内容品の価格 Value<br>USD0.88 |  | TEL 010-8812-7435 |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                            |  |                                                                 |  |                                                                                                                                       |  |                                   |  |                         |  | FAX 010-8812-7435 |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  | 内容品の原産国 Country of origin<br>Korea                                                                                                                                         |  | 内容品の個数 Number of items contained<br>3                           |  | 正味重量 Net weight<br>300g                                                                                                               |  | 内容品の価格 Value<br>USD3.39           |  | 日本円換算合計 (円)<br>427 Yen  |  |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                            |  |                                                                 |  |                                                                                                                                       |  |                                   |  |                         |  | Total Value       |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開改される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                     |  | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>Total number of pieces |  | <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> <b>ご注意！</b> </div> この用紙は送り状です。<br>専用バウチに入れてください。 |  | 社員確認用<br><input type="checkbox"/> |  |                         |  |                   |  |
| ご署名 Signature of the sender<br><br>Sayuri Japan Website                                                                                                                                                                  |  | (To Post and Customs Officer)<br><b>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.</b>                                                                 |  | 航空危険物の説明・確認<br>・輸出申告対象 (20万円超) かどうか確認                           |  |                                                                                                                                       |  |                                   |  |                         |  |                   |  |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 2 9 4 0 5 5 3 0 I P \*

item number

EN 129 405 530 JP

|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                           |                    |                                            |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address                                                                                                                                                                                          |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 09 16 |                                       | 配達日時 (Date/time of delivery)                                                                                                              |                    | ご署名 (Signature of recipient)               |                                                              |
| Sayuri Japan Website<br>Sayuri Japan Website<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                                   |  |                                                                |                                       | To (Addressee) Name & Address                                                                                                             |                    |                                            |                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                       | Harin Lee<br>Harin Lee<br>#904, KR-27, Taejeon Station The Nucleus 2cha,<br>225 Chilgok Jungang-daero, Buk-gu, Daegu<br>Metropolitan City |                    |                                            |                                                              |
| Postal Code 135-0064                                                                                                                                                                                                  |  | JAPAN                                                          |                                       | Postal Code 41468                                                                                                                         |                    |                                            |                                                              |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                                                                  |  | FAX                                                            |                                       | Country KOREA                                                                                                                             |                    |                                            |                                                              |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                            |  | HSコード<br>HS tariff number                                      | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                                                                                       | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value                            | TEL 010-8812-7435                                            |
| Cosmetics                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |                                       | 1                                                                                                                                         |                    | USD0. 88                                   | FAX 010-8812-7435                                            |
| Medicines                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                |                                       | 3                                                                                                                                         |                    | USD3. 39                                   | 次の場合は口×をつけてください<br>Insert a cross (x), if the item contains. |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                           |                    |                                            | <input type="checkbox"/> 贈物<br>Gift                          |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                           |                    |                                            | <input type="checkbox"/> 商品見本<br>Commercial sample           |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                           |                    |                                            | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br>Sale of goods     |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                           |                    |                                            | <input type="checkbox"/> その他<br>Others                       |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                           |                    |                                            | <input type="checkbox"/> 返送品<br>Returned goods               |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                           |                    |                                            | <input type="checkbox"/> 書類<br>Documents                     |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                         |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                           |                    | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                 |                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                           |                    | 427 Yen                                    |                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |                                       | この郵便物は<br>Number of this pieces                                                                                                           |                    | ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。 |                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                       | 番目<br>個中<br>Total number of pieces                                                                                                        |                    |                                            |                                                              |

[illegible]

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 09 / 16

作成地(Place) :Tokyo

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ご依頼主 (Sender):</b><br/>         Sayuri Japan Website<br/>         Sayuri Japan Website<br/>         Time 24 Building<br/>         2-4-32 Aomi<br/>         Koto-ku<br/>         Tokyo<br/>         135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951      FAX</p>                                      | <p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN129405530JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b> E M S</p> <p><b>支払い条件 (Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b><br/> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br/> <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/> その他 (Other)</p> <p>Invoice No.</p> |
| <p><b>お届け先 (Addressee):</b><br/>         Harin Lee<br/>         Harin Lee<br/>         #904, KR-27, Taejeon Station The Nucle 2cha,<br/>         225 Chilgok Jungang-daero, Buk-gu, Daegu<br/>         Metropolitan City<br/>         41468, KOREA</p> <p>TEL 010-8812-7435      FAX 010-8812-7435</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

[illegible]

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

Sayuri Japan Website

**Invoice: — Please enclose in the pouch**



お問い合わせ番号

(item number) EN 129 405 530 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       |                                                                          |                      |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------|
| From (Sender) Name & Address<br><b>Sayuri Japan Website</b><br><b>Sayuri Japan Website</b><br><b>Time 24 Building</b><br><b>2-4-32 Aomi</b><br><b>Koto-ku</b><br><b>Tokyo</b>                                            |  | 受付年月日 Date mailed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                       | 郵便料金 諸料金                                                                 |                      |                 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | 年 (Year)<br>2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 月 (Month)<br>09                       | 日 (Date)<br>16                                                           |                      |                 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | 損害要償額                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                       | 合計金額 Postage Paid                                                        |                      |                 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | 総重量                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                       |                                                                          |                      |                 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | Total gross weight _____ g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                       |                                                                          |                      |                 |
| <b>To (Addressee) Name &amp; Address</b><br>Harin Lee<br>Harin Lee<br>#904, KR-27, Taejeon Station The Nucleus 2cha,<br>225 Chilgok Jungang-daero, Buk-gu, Daegu<br>Metropolitan City                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       |                                                                          |                      |                 |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | Postal Code 41468                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                       |                                                                          |                      |                 |
| TEL +82-70-8028-0951 FAX                                                                                                                                                                                                 |  | Country KOREA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                       |                                                                          |                      |                 |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  | HSコード<br>HS tariff number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                      | 正味重量<br>Net weight g | 内容品の価格<br>Value |
| Cosmetics                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       | 1                                                                        |                      | USD0.88         |
| Medicines                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       | 3                                                                        |                      | USD3.39         |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       |                                                                          |                      |                 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       |                                                                          |                      |                 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       |                                                                          |                      |                 |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       |                                                                          |                      |                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                       | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><br>番目 / 個中<br>Total number of pieces |                      |                 |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                                                              |  | TEL 010-8812-7435<br>FAX 010-8812-7435<br>次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (x), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> 贈物 Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods           </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他 Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類 Documents           </div> </div> |                                       |                                                                          |                      |                 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       | 日本円換算合計 (円) 427 Yen                                                      |                      |                 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       | Total Value                                                              |                      |                 |

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                                                                                           |                                        |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <p>Sayuri Japan Website<br/>         Sayuri Japan Website<br/>         Time 24 Building<br/>         2-4-32 Aomi<br/>         Koto-ku<br/>         Tokyo</p> <p>135-0064</p> <p>JAPAN</p> | <p>135-0064</p> <p>JAPAN</p>           | <p>Country KOREA</p> <p>日付印 Date Stamp</p>       |
| <p>正に受領いたしました。</p> <p>EMS受取書 (Sender's Copy)</p>                                                                                                                                          | <p>TEL +82-70-8028-0951</p> <p>FAX</p> | <p>正に受領いたしました。</p> <p>EMS受取書 (Sender's Copy)</p> |



お問い合わせ番号(item number): EN 129 405 30 J P \*

|                                                                                                     |       |                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sayuri Japan Website<br>Sayuri Japan Website<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo |       | お届け先<br>Sayuri Japan Website<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo |    |
| 135-0064                                                                                            |       | JAPAN                                                                               |    |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                | FAX   |                                                                                     |    |
| 内容品詳細                                                                                               | HSコード | 原産国                                                                                 | 個数 |
| Cosmetics                                                                                           |       |                                                                                     | 1  |
| Medicines                                                                                           |       |                                                                                     | 3  |
|                                                                                                     |       |                                                                                     |    |
|                                                                                                     |       |                                                                                     |    |
|                                                                                                     |       |                                                                                     |    |
| No commercial value for customs purpose only.                                                       |       |                                                                                     |    |
| 135-0064                                                                                            |       | JAPAN                                                                               |    |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                | FAX   |                                                                                     |    |
| 内容品詳細                                                                                               | HSコード | 原産国                                                                                 | 個数 |
| Cosmetics                                                                                           |       |                                                                                     | 1  |
| Medicines                                                                                           |       |                                                                                     | 3  |
|                                                                                                     |       |                                                                                     |    |
|                                                                                                     |       |                                                                                     |    |
|                                                                                                     |       |                                                                                     |    |
| No commercial value for customs purpose only.                                                       |       |                                                                                     |    |